

"УТВЕРЖДАЮ"



Первый проректор-  
проректор по научной работе РУДН  
доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН  
А.А. Костин

04.04.2023

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов» (РУДН) на основании решения, принятого на заседании кафедры общего и русского языкознания.

Диссертация «Топонимы с цветовым компонентом в китайском и русском языках» выполнена на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета.

Лю Лу, 1994 года рождения, гражданка Китая, в 2018 году окончила Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова по направлению 45.04.01 «Филология».

С 2018 по 2021 гг., обучаясь в очной аспирантуре, полностью освоила программу подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 – Языкознание и литературоведение, соответствующему научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена диссертация на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета РУДН.

Документ о сдаче кандидатских экзаменов выдан в 2021 году в РУДН.

Научный руководитель – М. А. Рыбаков, кандидат филологических наук, доцент кафедры общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов».

Название темы диссертационного исследования в окончательной редакции было утверждено на заседании Ученого совета филологического факультета РУДН, 22.02.2023 г., протокол № 7 .

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

- **Оценка выполненной соискателем работы.**

Диссертация «Топонимы с цветовым компонентом в китайском и русском языках» является актуальным, самостоятельным научным исследованием, выполненном на высоком уровне, отличается актуальностью, научной новизной и обладает теоретической и практической значимостью.

- **Личное участие соискателя в получении результатов.**

Лю Лу удалось решить поставленные задачи и сделать необходимые научно обоснованные выводы. Диссертация является самостоятельным научным исследованием. Научные результаты получены автором диссертации лично.

- **Степень достоверности результатов проведенных исследований.**

Достоверность результатов исследования подтверждается привлечением большого объема научно-исследовательской литературы по теме диссертации, а также анализом языкового материала в большом объеме: в диссертации рассмотрены 62 топонима, имеющих высокую значимость в русской и китайской лингвокультурах. Выводы диссертации опираются на материал, полученный в результате анализа 109 научных публикаций, в том числе 16 словарей и атласов.

- **Новизна результатов проведенных исследований.**

Новизна диссертации заключается в том, что в ней впервые выявлены структурные типы китайских и русских топонимов с цветовым компонентом, установлены различия в коннотациях топонимов, содержащих цветонаименование, определены функции цветонаименований в составе топонимов в китайском и русском языках.

Новизна данной работы состоит в проведении сопоставительного топонимического исследования на примере русского и китайского языков. Взятые топонимы с цветовым компонентом. Полученные результаты позволяют сделать выводы, касающиеся особенностей возникновения и функционирования в русском и китайском языках топонимов (гидронимов, ойконимов, урбанонимов, орнонимов, хоронимов), позволяют установить частотность топонимов с цветовым компонентом для каждого из классов называемых объектов в русском и китайском языках, определить особенности структурных типов топонимов (простое слово, производное слово, сложное слово) в русском и китайском языках во взаимосвязи с морфологическим типом русского и китайского языков. В целом, исследование позволяет комплексно охарактеризовать лингвокультурную специфику топонимов с цветовым компонентом на примере большого количества различных топонимов с цветовых компонентом.

- **Практическая значимость проведенных исследований.**

Результаты проведенного исследования могут быть полезны для развития лингвокультурного компонента практического курса русского языка для китайских учащихся и курса китайского языка для российской аудитории, а также для создания специальных курсов по топонимике России и Китая.

- **Ценность научных работ соискателя.**

Основные положения диссертации отражены в 7 публикациях, из них 3 статьи в рецензируемых журналах, входящих в «Перечень научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты исследований в рамках диссертаций, представляемых к защите в диссертационных советах РУДН»:

1. Лю Лу, Рыбаков М.А. Цветовая символика в русском и китайском языках и семантика гидронимов с цветовым компонентом // Litera. 2020. № 6. [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=33075](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=33075)

2. Лю Л. Способы и мотивы наименования географических объектов в китайском и русском языках // Litera. 2021. № 5. [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=35607](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=35607)

3. Лу Лю. Функции наименований цвета в русском и китайском языках // Проблема востоковедения. 2022. № 4. С. 92-97. [http://www.pvanrb.ru /2022 \\_4.htm](http://www.pvanrb.ru /2022 _4.htm)

• **Соответствие пунктам паспорта научной специальности.**

По своему содержанию работа соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика по формуле «изучение структурных и функциональных свойств языков независимо от характера генетических отношений между ними».

Текст диссертации был проверен на использование заимствованного материала без ссылки на авторов и источники заимствования. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертационная работа Лю Лу «Топонимы с цветовым компонентом в китайском и русском языках» рекомендовалась к доработке с учетом требований РУДН по публикациям, согласно Положению о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № 12 от 23.09.2019г. на заседании кафедры общего и русского языкознания филологического факультета 31.03.2021., протокол № 7.

Актуальное заключение принято на заседании кафедры общего и русского языкознания филологического факультета.

Диссертационная работа Лю Лу «Топонимы с цветовым компонентом в китайском и русском языках» рекомендуется к публичной защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Присутствовало на заседании 17 чел.

Результаты голосования: «за» – 17, «против» – 0, «воздержалось» – 0.  
21.03.2023., протокол № 6 .

Председательствующий на заседании:

Заведующий кафедрой  
общего и русского языкознания  
доктор филологических наук, профессор



Денисенко В.Н.

Ученый секретарь Ученого совета  
филологического факультета РУДН



Рушина М.А.